

Lemmata VII Gemeinden

[A](#) | [B](#) | [C-D](#) | [E](#) | [F](#) | [G](#) | [H](#) | [I](#) | [J](#) | [K](#) | [L](#) | [M](#) | [N](#) | [O](#) | [P](#) | [Q-R](#) | [S](#) | [T](#) | [U-V](#)

Buchstabe L

laaba (2) w. laaben

ital. 2) pozza, pozzanghera dt. Pfütze, Tümpel ahd. laba.

laaba w. laaben

ital. 1) forma, misura, pagnotta dt. Laib ahd. hlaib.

laabe

ital. tiepido, insipido, riscaldato dt. lau, fade ahd. lâo - lâwêr.

laada w. laaden

ital. dt.L. Lade dt. mhd. lade.

laadàmm w. laadàmmen

ital. levatrice dt.L. Ladamme dt. Hebamme

laadan (2)

ital. 2) invitare, sfidare dt. laden, einladen ahd. ladôn.

laadan

ital. 1) caricare, imbarcare dt. laden, verladen ahd. hladen.

làaga w. làaghen

ital. dt.L. Lage dt. Rastplatz ahd. lâga.

laaghen m. -

ital. lago dt. See

laam léeme

ital. gotta dt. ahd. lam.

laamèera w. laamèarn

ital. palude dt. Sumpf

laan

ital. poltrone dt. faul

làanan

ital. lasciare, permettere dt. lassen ahd. lân.

laas (2) m. lèese

ital. burrato, burrone, canalone dt.L. Laas dt. Holzriese, Abgrund mhd. lâz.

laas m. lèese

ital. dt. Stockwerk mhd. lâze.

lach n. lachar

ital. lenzuolo dt. Laken ahd. lahhan.

lathan

ital. ridere dt. lachen ahd. lahhan.

laffa w. laffen

ital. dt.L. Laffe dt. ahd. laffa.

laffe m. laffen

ital. balordo dt.L. Laffe dt. Tölpel mhd. lappe.

làgala w. laghel

ital. barile dt.L. Lägél dt. Saumfaß, Faß ahd. lagilla.

làgan

ital. rognare dt. mhd. lâgen.

laiban

ital. imprestare dt. leihen ahd. lîban.

laiche w. laichen

ital. cadavere, salmo dt. Leiche, Leichnam ahd. lîhh.
ahd. lîhti.

laicht

ital. fievole, impotente, pallido dt.L. leicht dt. kraftlos, matt ahd.
lîhti.
lîhti.

laidan

ital. patire, soffrire, comportare dt. leiden, quälen ahd. lîdan.

laigan

ital. prestare, imprestare, accudire dt. leihen, verleihen ahd. lîhan.

laiko m. laiken

ital. fannullone, pigrone, galeonaccio dt. Taugenichts, Nichtstuer

lailach n. lailachar

ital. lenzuolo dt. Leintuch, Bettuch ahd. lîlachan.

Laim m. -

ital. Terragnolo dt.L. Leim dt. ahd. laim.

laiman

ital. incollare, glutinare, inglutinare dt. leimen, ankleben mhd. lîmen.

laimat w. laimaten

ital. tela dt. Leinwand mhd. lîn-wât.

lain (2)

ital. svelto, agile, sciolto dt. aufgeweckt, beweglich mhd. lîn.

lain m. lainen

ital. lino, canapa dt.L. Lein dt. Flachs, Hanf ahd. lîn.

laip m. laibar

ital. 1) corpo, seno, imbusto dt. Leib, Körper ahd. lîb.

laise (2)

ital. adagio, posatamente dt. leise, sachte ahd. lîso.

laise

ital. ignavo, inoperante dt.L. leiß dt. lässig, feige mhd. lîs.

laita w. laitén

ital. declivio, discesa, costa dt.L. Leite dt. Hang, Abhang ahd. hlîta.

laitan

ital. condurre dt. leiten, führen ahd. lîdan.

Lakh m. -

ital. soprannome dt.L. Lack dt.

lakka w. lakken

ital. pozzo, palude dt. Lache, Pfütze ahd. laccha.

lakko m. lakken

ital. galeonaccio dt. Faulpelz

lallan

ital. dt.L. lallen dt. fallen mhd. lallen.

ahd. lam = gebrechlich.

lamma (2) w. lammen

ital. 2) lamiera dt. Blech

lamma w. lammen

ital. 1) lama dt. Klinge

lammara w. lammarn

ital. ciottoli dt.L. Lammer dt. Geröllhaufen zu ahd. lam = gebrechlich.

lamp n. lémpar

ital. agnello dt. Lamm ahd. lamp.

lampada w. lampaden

ital. lampada dt. Lampe mhd. lampâde.

lampan

ital. dt. mhd. lampen.

landara

ital. dt. ziellos

lang

ital. 1) lungo dt. lang ahd. lang.

lànghes m. lènghese

ital. primavera dt. Lenz, Frühling ahd. langez.

lango m. langhen

ital. dt.L. Langer dt. vedi ahd.. slango = Schlange.

lankùuna w. lanküüne

ital. immagine, raffigurazione dt.L. Ikone dt. Bild, Heiligenbild
griech.. eicôna.

lant n. léntar

ital. paese, borgo, città dt. Land, Dorf ahd. lant.

lantza w. lantzen

ital. lancia, asta dt. Lanze mhd. lanze.

lapis m. lepis

ital. lapis, matita dt. Bleistift

lapp m. lappen

ital. fannullone dt. Faulenzer mhd. lap.

lappan (2)

ital. dt.

lappan (3)

ital. 3) succhiare, leccare, lambire dt. schlürfen ahd. laffen.

lappan

ital. 1) scroccare, spilluzzicare dt. schmarotzen, erschleichen

lasanja w. lasènjèn

ital. tagliatelle, lasagne dt. zu lat.. lasanum.

lassan (b)
ital. dt.

lassan
ital. lasciare, tralasciare, abbandonare dt. lassen, verlassen ahd.
lâzan.

latèrna w. latèrnen
ital. fanale, lanterna dt. Laterne mhd. laterne.

latiïn m. -
ital. dt.

latta w. latten
ital. stanga, pertica, assicello dt. Latte, Sparren ahd. latta.

lattùg m. lattùghen
ital. lattuga dt.L. Lattich dt. Kopfsalat ahd. lattûh.

latùun m. latüüne
ital. ottone dt. Messing

latz (2) m. lètze
ital. furfante dt.L. Latz dt. Spitzbube ahd. laz.
latz.

latz m. lètze
ital. 1) laccio, capestro, cappio dt.L. Latz dt. Schleife, Schlinge
mhd. latz.
latz.

latzarètt m. latzarètte
ital. lazaretto dt. Lazarett

lau
ital. tiepido, prigro, indolente dt. lau, faul ahd. lâo.

laune w. launen
ital. noia, malinconia dt. Laune, Langeweile mhd. lûne.

laur m. laurar
ital. imbuto, pévera dt. Trichter, Holztrichter

laus w. loise
ital. pidocchio dt. Laus ahd. lûs.

lautar
ital. molle, tenero, pigro dt.L. lauter dt. weich, mürbe ahd. hlûtar.

Lavraun w pl.
ital. Lavarone dt.L. Lafraun dt. Lavarone
lâzan.

-le n. - len
ital. dt. ahd. -lîn.

lèa w. lèen
ital. dt.

léban
ital. vivere dt. leben ahd. lebên.

lèbara w. léebar (n)
ital. fegato dt. Leber ahd. lebara.

lébercha w. léberchen
ital. allodola, lodola dt. Lerche ahd. lêrahha.

lèchalan
ital. 1) sorridere dt. lächeln mhd. lecheln.

lédeg
ital. 1) libero, celibe, vuoto dt. ledig, frei ahd. ledec.

Léebe
ital. Levico dt. Levico

Léebighe
ital. Levico dt. Levico ahd. Liuviho.

léedar n. lèedardar
ital. cuoio, pellame dt. Leder, Fell ahd. ledar.

léedig
ital. 2) lungo, continuo, assiduo dt. lang, fortwährend mhd. lîdic.

léegan n. léeghene
ital. possessione, tenuta, campagna dt.L. Lehen dt. Besitz, Beszung
ahd. lêhan.

léegar
ital. allegro dt. fröhlich, lebhaft

léeming
ital. inerto, paralizzato, anchilosato dt.L. lahm dt. lahm, gelähmt
mhd. lemic.

léena (2) w. léenen
ital. dt.L. Lehne dt. ahd. hleina.

léena w. léenen
ital. 1) pendio, spalliera dt. Lehne, Lager ahd. lina.

léenan

ital. scegliere dt. wählen mhd. lēnen.

léran

ital. 2) insegnare dt. lehren ahd. lêren.

lèran

ital. 1) vuotare, versare, scrosciare dt. leeren, gießen ahd. lâren.

leernan

ital. insegnare, istruire dt. lehren, belehren ahd. l"ernên.

léeschan

ital. 1) spegnere, smorzare, estinguere dt. löschen, auslöschen ahd. leskan.

lèffes

ital. sciocco dt. albern, dumm

légan (b)

ital. dt.

légan (c)

ital. dt.

légan

ital. mettere, porre, posare dt. legen ahd. leggen - legen.

lèkhan

ital. leccare, adulare, blandire dt.L. lecken dt. lecken, schlecken ahd. leckôn.

lèllan

ital. pigrire, impigrire dt.L. lallen dt. mhd. lellen.

lèmmann

ital. pigliare, prendere dt. nehmen, ergreifen ahd. lêhanon.

lémparan (2)

ital. dt. zu mhd. lampen.

lémparan

ital. dt.L. lämmern dt.

léngaran

ital. allungare, prolungare dt. verlängern, verdünnen mhd. lengern.

lenjéar m. lenjéere

ital. dt. Holzhaufen

lénkan

ital. vagare dt.L. lenken dt. umherirren, umherschweifen mhd. lenken.

lenta w. lenden
ital. lombo dt. Lende ahd. lenti.

lèntig
ital. vivo, vivace, vivente dt. lebendig, lebhaft mhd. l'entic.

lentz m. lentze
ital. Lorenzo dt.L. Lenz dt. Lorenz

lèntzan
ital. 1) vagabondare dt. umherstreichen, umherstreifen mhd. lenzen.
leppisch.

lèppisch
ital. brutto, cattivo, canagliesco dt.L. läppisch dt. häßlich, böse
mhd. leppisch.

lèpte w. lèpten
ital. labbro dt. Lefze, Lippe ahd. l'efs.

lèrch m. lèrche
ital. larice dt. Lärche ahd. larihha.

lésan
ital. 1) leggere dt. lesen ahd. lesan.

lèsseg
ital. bretto, deserto, incolto dt.L. lässig dt. öde, wüst mhd. lezzec.

lést
ital. ultimo dt. letzt mhd. lest.

letànja w. letànjén
ital. litania dt. Litanei mhd. letanie.

lètto m. lèttén
ital. fango dt.L. Letten dt. Schlamm, Kot ahd. letto.

letzan
ital. 1) sospirare, respirare dt. seufzen, atmen ahd. lezzén.

lètzan
ital. 2) allacciare dt. zuschnüren, unterbinden mhd. letzen.

leùn m. leüüne
ital. leone dt. Löwe, Leu ahd. lewo.
lezzec.

-lich
ital. (suffisso) dt. -lich ahd. -lîh.

lid (2) n. lidardar

ital. 2) membro dt. Glied, Mitglied ahd. lid.

lid n. lidardar

ital. 1) coperchio, fodera dt. Deckel, Überzug ahd. lid.

liib

ital. caro, amato, vago dt. lieb, lieblich ahd. liob.

liibar liibarn

ital. libro dt. Buch

liicht n. liichtar

ital. luce, lume, chiarore dt. Licht, Lampe ahd. lioht.

liid n. liidar

ital. canzone dt. Lied ahd. liod.

liigan

ital. 1) giacere dt. liegen, ruhen ahd. ligen.

liilan

ital. gironzolare, curiosare dt. herumlungern mhd. lüelen.

liilja w. liiljen

ital. giglio dt. Lilie ahd. lîlja.

liin

ital. agile, lesto, molle dt. flink, behende ahd. lîn.

liiran (2)

ital. 2) insegnare dt. lehren ahd. lihren.

liiran

ital. 1) perdere dt. verlieren mhd. lieren.

liirnan

ital. 1) apprendere, imparare dt. lernen ahd. lirnên.

liisan

ital. logorare dt. abwetzen, verschleifen ahd. liosan.

liise w. liisen

ital. lettura dt. L. Lese dt. Lektüre, Lesen mhd. l"ese.

liista w. liisten

ital. lista dt. Leiste ahd. lîsta.

likkan

ital. bramare dt. begehren, gieren mhd. lecken.
lüelen.

limbo m. limben

ital. limbo dt. Vorhölle

limitàaran

ital. limitare dt. beschränken

lin m. -

ital. lino dt. Lein, Flachs ahd. lîn.

linan

ital. inetto dt. untauglich, unfähig mhd. lin.

lindara

ital. dt. ziellos

lingaran

ital. placare, raddolcire dt. besänftigen, beruhigen mhd. lingen.

linjèar m. linjèere

ital. legnaio dt. Holzhaufen

linne

ital. tenero, dolce, mite dt. lind, zart ahd. lindi.

linsa w. linsen

ital. 1) lenticchia dt. ahd. linsi.

linta w. linten

ital. 1) tiglio dt. Linde ahd. linta.

lippan

ital. rubacchiare, spilluzicare dt. wegstehlen, stibitzen

lische

ital. liscio dt. glatt german.. lisi.

lispalan

ital. zufolare dt.L. lispeln dt. pfeifen ahd. lispan.

lìspien m. -

ital. feccia, viscidume dt. Schleim, Auswurf

liss

ital. astuto, fisso dt. listig, schlau

lit (2) n. litardar

ital. 2) membro dt. Glied, Mitglied mhd. lit.

lit n. litardar

ital. 1) coperchio, fodera dt. Deckel, Überzug mhd. lit.

litànnia w. litànnien

ital. litania dt. Litanei

littar m. littarn
ital. litro dt. Liter

littara w. littarn
ital. lettera dt. Brief, Letter mhd. littere.

litz m. litze
ital. 1) luccio dt.L. Litze dt. mhd. litze.

livera w. livarn
ital. libbra dt.

lòa w. -
ital. sorta, specie dt. Art mhd. lei.

lòachan
ital. ingannare, imbrogliare, barare dt.L. laichen dt. betrügen,
täuschen mhd. leichen.
mhd. leichen.

lòad n. lòodar
ital. 1) duolo, dolore, doglia dt. Leid, Leiden ahd. leid.

lòam m. -
ital. argilla, creta, fango dt. Lehm, Schlamm ahd. leim.

lòanan
ital. 1) appoggiare, inclinare dt. lehnen ahd. leinan.

lòas
ital. vaio dt.
l"esan

loast m. lööste
ital. 1) forma dt. Leisten ahd. leist.

lòastan
ital. 2) soddisfare, ubbidire dt.L. leisten dt. gehorchen, nachkommen
ahd. leisten.

lòat n. -
ital. male, danno dt. Leid ahd. leid.

lòatara w. lòotarn
ital. dt. Leiter, Handleiter ahd. leitara.

loch n. löchar
ital. 1) buco, cava, caverna dt. Loch, Öffnung ahd. loch.

lodàaran
ital. lodare dt. loben lat. laudare.

löffel m. löffale
ital. cucchiaio dt. Löffel ahd. leffil

logàaran
ital. nascondere, occultare dt. verbergen, verstecken

logasiin m. logasiine
ital. furfante, birbante, manigoldo dt. Spitzbube, Gauner

lòian
ital. ruggire dt. brüllen ahd. luôn

loichtan
ital. lucere, brillare, illuminare dt. leuchten, beleuchten ahd.
liuhten

lòitan
ital. dondolare, oscillare dt. läuten, schwingen mhd. liuten

lòitarta w. lòitarten
ital. dt. Ofenbesen, Ofenwisch

loite n pl.
ital. gente, popolo, persone dt. Leute, Volk ahd. liuti

lokétt m. lokétte
ital. lucchetto dt. Vorlegeschloß, Hängeschloß

lokh m. lökhe
ital. vello, nastro dt. Vlies, Band ahd. loc

lokhan
ital. 1) adescare, allettare, attirare dt. locken, anlocken ahd. lockôn

löllo m. löllen
ital. loglio, zizzania dt.L. Lolch dt. Taumellolch, Tollgerste ahd.
lolli

lío w. líoen
ital. dt.L. Loh dt. Gebüsch, Gehölz mhd. lô.

lòoba w. líoben
ital. volta, portico dt.L. Laube dt. Gewölbe, Vorhalle ahd. louba.

lòoban
ital. lodare, encomiare dt. ahd. lobôn.

lóoch (2) m. -
ital. dt. Wasserdampf, Dunst ahd. louc.

lóoch (3) m. líochen

ital. boschetto dt. Hain, Buschwald ahd. lôh.

lóoch m. lóoche

ital. porro dt. Lauch, Porree ahd. louh.

lóodo m. lóoden

ital. dt.L. Loden dt. Webeinschlag ahd. lodo.

lóodola w. lóodel

ital. lodola dt. Lerche, Feldlerche

lóofan

ital. correre, affretarsi dt. laufen ahd. hlauffan

lóoga w. lóoghen

ital. 1) lisciva, cenerata, ranno dt. Lauge, Aschenlauge ahd. louga

löögo m. lööghen

ital. luogo dt. Ort, Örtlichkeit

lóokhan

ital. evaporare, svaporare dt. verdampfen, verdunsten ahd. lohên

löökhan

ital. scarnare, spolpare dt. mhd. lêchen

lóola w. lóolen

ital. 1) pettinatura dt. Haartracht

lòomp m. -

ital. dt.L. Lehm dt. ahd. leimo

lón m. lööne

ital. mercede dt. Lohn, Belohnung ahd. lôn

lòona w. lónen

ital. fiacchezza, malinconia, noia dt.L. Laune dt. Langeweile, Schlapheit mhd. lûne

löönan

ital. 1) avvallare, franare dt. einstürzen, abrutschen mhd. leinen

loop n. lööpar

ital. foglia, foglio, fogliame dt. Laub, Blatt ahd. loup

lööra w. löören

ital. imbuto dt. Trichter

lóorbar m. lóorbarn

ital. alloro dt. Lorbeer ahd. lôrberi

löösan (2)

ital. 2) cogliere, raccogliere dt.L. lesen dt. pflücken, sammeln ahd.
l"esan

lössan

ital. 1) riscuotere, riscattare, liberare dt. lösen, ablösen ahd. lôsen

loot n. loote

ital. dt. mhd. lôt

lòotan

ital. odiare, disprezzare dt. hassen, verachten ahd. leiten

löötan

ital. imbastire dt.L. löten dt. mhd. loeten

Lorbar m. -

ital. (sopranome) dt.L. Lorber dt.

loriot w (m). -

ital. dt. Lärchenharz mhd. loriet

lörtza-beg m. lörtza-beghe

ital. bivio dt. Scheideweg

-los

ital. (suffisso) dt. -lich ahd. -lòs

lossa w. lossen

ital. dt. Schneematsch

löttara w. lötter

ital. dt. zu mhd. loter

löttaran

ital. dt.L. lottern dt. zu mhd. lotter

löttaran

ital. lordare, sporcare, imbrattare dt. beschmutzen, beschmieren ahd.

lotter = Unreinheit

lótto m. -

ital. lotto dt. Lotto, Glücksspiel

lótzan

ital. guardare, mirare dt. schauen, aufpassen ahd. gilozzôn

luft w (m). lüfte

ital. aria, vento, corrente dt. Luft, Luftströmung mhd. luft

lugàanega w. lugàaneghen

ital. salsiccia dt. Wurst

lugarìn m. lugarìine
ital. lucarino dt. Zeisig

lùijo (2) m. lùijen
ital. 2) melenso dt. Einfaltspinsel, Tölpel

lùijo m. lùijen
ital. 1) luglio dt. Juli

lukh n. lùkhar
ital. coperchio dt. mhd. luc

lukha w. lukhen
ital. apertura, breccia, falla dt. Öffnung, Lücke ahd. luccha

lukke
ital. molle, morbido, tènero dt.L. luck dt. locker, weich mhd. lugge

lullan
ital. cadere dt.

lumèera w. lumèarn
ital. dt. Ölleuchte

lumèga w. lumèghen
ital. lumaca dt. Schnecke

lumiina w. lumiinen
ital. lume, luce dt. Licht, Kerze

lump m. lumpen
ital. straccio, cencio dt. Lumpen, Fetzen mhd. lumpe

lunf m. lünfe
ital. voragine, spelonca dt. Schlund, Höhle

lüngara w. lüngarn
ital. coratella, polmone dt. Lunge, Geschlinge ahd. lungun

luntz m. lüntze
ital. dt.

1) luntzan
ital. oziare, vagabondare dt. faulenzen, streunen mhd. lunzen

1) luppa w. luppen
ital. dt. Luppe, Lab ahd. luppa

lus m. lüse
ital. dt. Allemandeanteil ahd. hluz

Lusaan

ital. Lusiana dt. Lusiana

lusingàaran

ital. lusingare dt. schmeicheln

lüskan

ital. sbirciare, lerciare dt. schielen, (an)blinzeln

lust m (w). lüste

ital. desio, desiderio, piacimento dt. Lust, Verlangen ahd. lust

lüt

ital. celebre, forte, gridante dt. laut, berühmt ahd. hlut

lüttara w. lüttern

ital. rododendro dt. Alpenrose

lütz m. lütze

ital. magro dt. mhd. lütz

lùudar m. -

ital. 1) dissoluto, paltoniere, scherano dt.L. Luder dt. Taugenichts, Bösewicht mhd. luoder

lúuf (2) m. lüüfe

ital. 2) fila, serie dt. Reihe, Folge mhd. louf

lúuf m. lüüfe

ital. 1) buco, buca, fossa dt. Loch, Schlund mhd. lûf

lùugan

ital. guardare, osservare, fissare dt. lügen, schauen ahd. luogên

lüügan

ital. mentire, favolare, favoleggiare dt. lügen, belügen ahd. liogan

lùumen m.

ital. allume dt. lat. alûmen

lùnun m. lùune

ital. pernio, perno, spina dt. Zapfen, Stift ahd. lun

lüüna w. lüünen

ital. rabbia, ira dt.L. Laune dt. Zorn, Grimm mhd. lûne

lüünan

ital. muggire, ruggire, urlare dt. muhen, brüllen mhd. lüen - luon

1) luura w. luuren

ital. imbuto dt. Trichter mhd. lûre

lüüran

ital. dt. lauern mhd. lûren

Lurdes

ital. Lourdes dt. Lourdes

lùurot

ital. pezzato, macchiato dt. gefleckt, bunt

lүүsanan

ital. orecchiare, origliare, ascoltare dt. lauschen, horchen ahd.

hlusinôn

lүүsura w. lүүsarn

ital. sterpo dt. Gestrüpp

luut w. lүүte

ital. massa, quantità dt. Masse, Menge mhd. luot